4. Geldbedragen die van de ene in de andere nationale munteenheid moeten worden omgerekend, moeten eerst worden omgerekend in een geldbedrag in euro, dat op ten minste drie decimalen wordt afgerond, en moeten vervolgens worden omgerekend in de andere nationale munteenheid.

Artikel 5

Te betalen en te boeken geldbedragen die na omrekening in de euro-eenheid volgens artikel 4 afgerond worden, moeten naar boven of naar beneden worden afgerond op de dichtstbijzijnde cent. Geldbedragen die in een nationale munteenheid worden omgerekend, moeten naar boven of naar beneden worden afgerond op de dichtstbijzijnde ondereenheid of, indien die niet bestaat, op de dichtstbijzijnde eenheid, of naar nationaal gebruik op een veelvoud of fractie van de ondereenheid of eenheid van de nationale munt. Als toepassing van de omrekeningskoers tot een resultaat leidt dat precies de helft van een ondereenheid is, moet het bedrag naar boven worden afgerond.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Voorstel voor een verordening van de Raad over de invoering van de euro

(96/C 369/06)

COM(96) 499 def. — 96/0250(CNS)

(Door de Commissie ingediend op 18 oktober 1996)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 109 L, lid 4, derde zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van de Europese Centrale Bank,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

(1) Overwegende dat in deze verordening bepalingen van monetair recht van de Lid-Staten die de euro hebben ingevoerd, worden vastgesteld; dat bepalingen over de continuïteit van contracten, over het in rechtsinstrumenten vervangen van verwijzingen naar de ecu door verwijzingen naar de euro en over afronding reeds zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. ... van de Raad; dat, indien noodzakelijk, maatregelen moeten worden overwogen die op andere gebieden van het recht betrekking hebben zoals maatregelen betreffende het in twee munteenheden vermelden van prijzen en de commissie voor omrekening;

(2) Overwegende dat de Europese Raad tijdens zijn bijeenkomst van 15 en 16 december 1995 te Madrid besloten heeft de Europese munteenheid de naam „euro" te geven; dat de specifieke naam „euro" wordt gebruikt in plaats van de generieke term „ecu", die in het Verdrag gebruikt wordt om te verwijzen naar de Europese munteenheid; dat de euro als munteenheid van de Lid-Staten zonder derogatie is verdeeld in honderd ondereenheden, die de naam „cent" hebben; dat de definitie van de naam „cent" niet betekent dat in de Lid-Staten algemeen gangbare varianten van deze naam niet mogen worden gebruikt;

(3) Overwegende dat de Raad overeenkomstig artikel 109 L, lid 4, derde zin, van het Verdrag naast het vaststellen van de omrekeningskoersen ook de overige maatregelen neemt die nodig zijn voor de spoedige invoering van de euro;

(4) Overwegende dat, als een Lid-Staat overeenkomstig artikel 109 K, lid 2, van het Verdrag een Lid-Staat zonder derogatie wordt, de raad overeenkomstig artikel 109 L, lid 5, van het Verdrag de overige maatregelen neemt die nodig zijn voor de spoedige invoering van de euro als enige munteenheid in de betrokken Lid-Staat;

(5) Overwegende dat overeenkomstig artikel 109 L, lid 4, van het Verdrag de Raad op de aanvangsdatum van de derde fase de omrekeningskoersen aanneemt die voor de munteenheden van de deelnemende Lid-Staten onherroepelijk worden vastgesteld en waartegen deze munteenheden worden vervangen door de euro;

(6) Overwegende dat, aangezien voor de euro-eenheid ten opzichte van de nationale munteenheden en voor de nationale munteenheden ten opzichte van elkaar geen wisselkoersrisico meer aanwizig is, wettelijke bepalingen dienovereenkomstig moeten worden uitgelegd;

(7) Overwegende dat met het begrip „contract", dat voor de definitie van rechtsinstrumenten gebruikt wordt, onder andere bedoeld worden schriftelijke en mondelinge contracten, stilzwijgend gesloten contracten en contracten die uit het gedrag van de partijen kunnen worden afgeleid;

(8) Overwegende dat ter voorbereiding van een soepele overgang naar de euro een overgangsperiode tussen de vervanging van de munteenheden van de deelnemende Lid-Staten door de euro en het in omloop brengen van euro-bankbiljetten en -muntstukken noodzakelijk is; dat in deze periode de nationale munteenheden worden gedefinieerd als onder-eenheden van de euro; dat daardoor een juridische equivalentie tussen de euro-eenheid en de nationale munteenheden tot stand wordt gebracht;

(9) Overwegende dat de euro de rekeneenheid van de Europese Centrale Bank (ECB) en van de centrale banken van de deelnemende Lid-Staten wordt; dat dit er niet aan in de weg staat dat de nationale centrale banken tijdens de overgangsperiode hun beokhouding in de nationale munteenheid voeren, met name voor hun personeel en voor de overheid;

(10) Overwegende dat tijdens de overgangsperiode rechtsinstrumenten rechtsgeldig kunnen worden opgesteld in de euro-eenheid of in de nationale munteenheid; dat, tenzij anders overeengekomen, de partijen in het economisch verkeer de muntaanduiding in een rechtsinstrument moeten respecteren bij het uitvoeren van alle handelingen die krachtens het rechtsinstrument moeten worden verricht; dat, om te zorgen voor het soepel functioneren van betalingssystemen, uitzonderingen op deze algemene regel moeten worden gemaakt; dat om, indien noodzakelijk, de muntaanduiding van uitstaande schuld te wijzigen in de euro en de rekeneenheid voor operationele procedures van georganiseerde markten te wijzigen, de Lid-Staten passende maatregelen moeten kunnen nemen;

(11) Overwegende dat de deelnemende Lid-Staten het gebruik van de euro-eenheid in transacties met de overheid mogen toestaan, maar dit slechts op basis van communautaire wetgeving kunnen oppleggen;

(12) Overwegende dat overeenkomstig artikel 105 A van het Verdrag de Raad maatregelen kan nemen om de nominale waarden en technische specificaties van alle muntstukken te harmoniseren;

(13) Overwegende dat bankbiljetten en muntstukken adequaat moeten worden beshermd tegen vervalsing;

(14) Overwegende dat bankbiljetten en muntstukken die in de nationale munteenheden luiden, uitrelijk zes maanden na het einde van de overgangsperiode hun hoedanigheid van wettig betaalmiddel verliezen; dat het om praktische redenen dienstig kan zijn de euro-bankbiljetten en -muntstukken reeds korte tijd vóór het einde van de overgangsperiode in omloop te brengen;

(15) Overwegende dat vanaf het einde van de overgangsperiode verwijzingen in rechtsinstrumenten die aan het einde van de overgangsperiode bestaan, moeten worden gelezen als verwijzingen naar de euro, overeenkomstig de desbetreffende omrekeningskoersen; dat het om dit te bewerkstelligen derhalve niet noodzakelijk is de muntaanduiding in bestaande rechtsinstrumenten materieel te wijzigen; dat de afrondingsregels die in Verordening (EG) nr. ... zijn vastgelegd, ook van toepassing zijn op omrekeningen die aan het einde van of na de overgangsperiode moeten worden uitgevoerd; dat het ter wille van de duidelijkheid wenselijk kan zijn de muntaanduiding te wijzigen zodra dit dienstig is; dat vanaf het einde van de overgangsperiode de voormalige nationale munteenheden niet langer rechtsgeldig gebruikt kunnen worden voor het opstellen van nieuwe rechtsinstrumenten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

TITEL I

Definities

Artikel 1

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

— „deelnemende Lid-Staten": (land A, land B, enz.);

— „rechtsinstrumenten": wettelijke bepalingen, bestuursdaden, rechterlijke uitspraken, contracten, eenzijdige rechtshandelingen, betaalmiddelen anders dan bankbiljetten en muntstukken, alsmede andere instrumenten die rechtsvolgen hebben;

— „omrekeningskoersen": de onherroepelijk vastgestelde omrekeningskoersen die overeenkomstig artikel 109 L, lid 4, eerste zin, van het Verdrag door de Raad worden aangenomen;

— „euro-eenheid": de munteenheid als bedoeld in artikel 2, tweede, zin;

— „nationale munteenheden": de munteenheden van de Lid-Staten zonder derogatie, zoals deze munteenheden op de dag vóór de aanvang van de derde fase in de monetaire wetgeving van de betrokken Lid-Staten gedefinieerd zijn;

— „overgangsperiode": de periode die ingaat op 1 januari 1999 en eindigt op uiterlijk 31 december 2001;

— „georganiseerde markten": markten voor de geregelde verhandeling, clearing en afwikkeling van (transacties in) de instrumenten opgenomen op de lijst van deel B in de bijlage bij Richtlijn 93/22/EEG (1) betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten, met inbegrip van systemen voor het geregelde verkeer, de clearing en afwikkeling van betaalmiddelen.

TITEL II

Vervanging van de munteenheden van de deelnemende Lid-Staten door de euro

Artikel 2

De munteenheid van de deelnemende Lid-Staten is de euro. De rekeneenheid is één euro. Eén euro is verdeeld in honderd centen.

Artikel 3

De munteenheden van de deelnemende Lid-Staten worden tegen de omrekeningskoersen vervangen door de euro.

Artikel 4

De euro is de rekeneenheid van de ECB en van de centrale banken van de deelnemende Lid-Staten.

TITEL III

Overgangsbepalingen

Artikel 5

De artikelen 6 tot en met 9 zijn tijdens de overgangsperiode van toepassing.

Artikel 6

1. De euro wordt eveneens, overeenkomstig de omrekeningskoersen, onderverdeeld in de nationale munteenheden. Onderverdelingen van de nationale munteenheden blijven gehandhaafd. Onder voorbehoud van de bepalingen van deze verordening blijft het monetaire recht van de deelnemende Lid-Staten van de deelnemende Lid-Staten van toepassing.

2. Als in een rechtsinstrument wordt verwezen naar de nationale munteenheid, is deze verwijzing geldig als ware het een verwijzing naar de euro-eenheid.

Artikel 7

De vervanging van de munteenheden van de deelnemende Lid-Staten door de euro heeft als zodanig niet tot gevolg dat de muntaanduiding in rechtsinstrumenten die op de dag van de vervanging bestaan, wordt gewijzigd.

Artikel 8

1. Handelingen die moeten worden verricht op grond van rechtsinstrumenten waarin het gebruik van een nationale munteenheid bepaald is, moeten in deze nationale munteenheid verricht worden. Handelingen die worden verricht op grond van rechtsinstrumenten waarin het gebruik vaan de euro-eenheid bepaald is, moeten in deze munteenheid verricht worden.

2. Partijen mogen bij overeenkomst afwijken van het bepaalde in lid 1.

3. Niettegenstaande de bepalingen van lid 1 mag elk bedrag dat in de euro-eenheid of in de nationale munteenheid van een deelnemdne Lid-Staat luidt en dat in deze Lid-Staat betaald kan worden door overschrijving op de rekening van de crediteur, door de debiteur in de euro-eenheid of in de betrokken nationale munteenheid betaald worden. Het bedrag mag op de rekening van de crediteur worden bijgeschreven in de munteenheid waarin de rekening luidt, waarbij de eventuele omrekening wordt uitgevoerd volgens de omrekeningskoersen.

4. Niettegenstaande de bepalingen van lid 1 mag elke deelnemende Lid-Staat de maatregelen nemen die noodzakelijk zijn om:

— de muntaanduiding van uitstaande schuld die in de nationale munteenheid luidt, te wijzigen in de euro-eenheid; deze bepaling is van toepassing op obligaties en op in een waardepapier belichaamde schuld;

— goerganiseerde markten in stat te stellen de rekeneenheid voor hun operationele procedures te wijzigen van een nationale munteenheid in de euro-eenheid.

5. Andere bepalingen dan die van lid 4, welke het gebruik van de euro-eenheid opleggen, mogen door de deelnemende Lid-Staten alleen worden vastgesteld volgens een tijdschema dat in communautaire wetgeving bepaald is.

6. Nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die verevening, verrekening of methoden met vergelijkbare gevolgen toestaan of opleggen, zijn van toepassing op monetaire verplichtingen, ongeacht de munteenheid waarin deze luiden, indien die munteenheid de euro of een nationale munteenheid is; daarbij wordt de eventuele omrekening uitgevoerd volgens de omrekeningskoersen.

(1) Richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten (PB nr. L 141 van 11. 6. 1993, blz. 27).

Artikel 9

Bankbiljetten en muntstukken die in een nationale munteenheid luiden, behouden vanaf de laatste dag vóór de derde fase binnen de betrokken territoriale grenzen hun hoedanigheid van wettig betaalmiddel.

TITEL IV

Euro-bankbiljetten en -muntstukken

Artikel 10

Met ingang van uiterlijk 1 januari 2002 brengen de ECB en de centrale banken van de deelnemende Lid-Staten in euro luidende bankbiljetten in omloop. Onverminderd het bepaalde in artikel 15 zijn deze bankbiljetten de enige bankbiljetten die in alle betrokken Lid-Staten de hoedanigheid van wettig betaalmiddel hebben.

Artikel 11

Met ingang van uiterlijk 1 januari 2002 geven de deelnemende Lid-Staten in euro of in cent luidende muntstukken uit, waarvan de nominale waarden en technische specificaties voldoen aan hetgeen de Raad overeenkomstig artikel 105 A, lid 2, tweede zin, van het Verdrag kan bepalen. Onverminderd artikel 15 zijn deze muntstukken de enige muntstukken die in alle betrokken Lid-Staten de hoedanigheid van wettig betaalmiddel hebben. Behalve in het geval van de uitgevende autoriteit en van personen die specifiek in de nationale wetgeving van de uitgevende Lid-Staat zijn aangewezen, is geen enkele partij verplicht voor één betaling meer dan 50 muntstukken te aanvaarden.

Artikel 12

De deelnemende Lid-Staten zorgen voor adequate bestraffing van vervalsing en namaak van bankbiljetten en muntstukken.

TITEL V

Slotbepalingen

Artikel 13

De artikelen 14 tot en met 16 zijn vanaf het einde van de overgangsperiode van toepassing.

Artikel 14

Verwijzingen naar de nationale munteenheden in rechtsinstrumenten die aan het einde van de overgangsperiode bestaan, worden gelezen als verwijzingen naar de euro-eenheid, overeenkomstig de desbetreffende omrekeningskoersen en berekend overeenkomstig de afrondingsregels die in Verordening (EG) nr. ... zijn bepaald.

Artikel 15

Bankbiljetten en muntstukken die in een nationale munteenheid als bedoeld in artikel 6, lid 1, luiden, blijven tot uiterlijk zes maanden na het einde van de overgangsperiode binnen de betrokken territoriale grenzen wettig betaalmiddel; de periode kan door nationale bepalingen worden bekort.

Artikel 16

Overeenkomstig de wetten en gebruiken van de deelnemende Lid-Staten blijven de uitgevers van bankbiljetten en muntstukken de eerder door hen uitgegeven bankbiljetten en muntstukken aanvaarden, met omwisseling in euro tegen de omrekeningskoers.

TITEL VI

Inwerkingtreding

Artikel 17

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.